

عنوان مقاله:

بررسی و تحلیل روند دگرگونی معنایی سمندر در متون باستانی فارسی، چینی و غربی

محل انتشار:

پژوهشنامه زبان ادبی، دوره 1، شماره 4 (سال: 1402)

تعداد صفحات اصل مقاله: 20

نویسنده:

چینگ وانگ - استادیار گروه زبان و ادبیات فارسی، دانشکده مطالعات آسیایی و آفریقایی، دانشگاه مطالعات بین المللی شانگهای، شانگهای، چین

خلاصه مقاله:

«سمندر» جانور اسطوره‌ای اراسیایی است که در متون تاریخی و ادبی چینی، فارسی و غربی دوران باستان به صورت های گوناگون توصیف شده است. در متون غربی معمولاً این جانور به صورت «دوزیست دم داری که در آتش زندگی می کند» توصیف شده که هویت اصلی «سمندر» در زیست‌شناسی امروزه تلقی می شود. در متون اسلامی و چینی سمندر بیشتر به صورت «حیوانی آتشین که می توان با موهایش پارچه ای یافت که در آتش نمی سوزد» توصیف شده است. منظور نویسندگان آن منابع از پارچه همان «پنبه نسوز» است. در متون چینی اسم سمندر به پارچه «هو هوان» دگرگون شده است. در این مقاله کوشیده ایم تا با ذکر نمونه هایی از توصیفات «سمندر» در متون مختلف، شباهت ها و تفاوت های شناختی مردم از آن را در غرب و شرق دوران باستان بررسی کنیم. با تمرکز بر شباهت ویژگی های سمندر در متون فارسی و چینی، می توان گفت که معنا و مفهوم سمندر از مناطق غربی (ایران و عرب) به چین انتقال یافته و در این روند تحولات معنایی پذیرفته است. به عبارت دیگر، تحولات معنایی «سمندر» از غرب به شرق از نمونه های مهم تبادلات فرهنگی تمدن چین و ایران اسلامی به شمار می رود.

کلمات کلیدی:

سمندر، پارچه «هو هوان»، متون فارسی، متون چینی، دگرگونی معنایی

لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/1940681>

